

An das Sekretariat
(oder, bei informellem Zugang zu den
Verwaltungsunterlagen, an die für die
Bearbeitung zuständige
Verwaltungseinheit)
der
Gemeinde

Betreff: Antrag auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen

Der/Die unterfertigte, geboren
in
am....., wohnhaft in.....,
(Straße/Platz).....,

beantragt

in seiner Eigenschaft
als
(Angabe der Vertretungsbefugnisse),

- die Einsichtnahme oder
- die Einsichtnahme mit Ausstellung einer einfachen Kopie oder
- die Einsichtnahme mit Ausstellung einer beglaubigten Kopie

in die nachstehenden Verwaltungsunterlagen aus folgenden Gründen (Angabe
des mit der angeforderten Unterlage verbundenen Interesses):

Ulten, den

Dem Amt vorbehalten * Zu erstattende Kopierkosten Lire Beizulegende Stempelmarken: * bei informellem Zugang	* Zur Empfangsbestätigung: Der Antragsteller Trient, den * bei informellem Zugang
---	--

Trient, den

An den Antragsteller

.....

An die für die Bearbeitung
zuständige Verwaltungseinheit

.....

Betreff: Annahme des Antrages auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen

Ihr Antrag auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen, der von Ihnen am eingereicht wurde, ist angenommen worden.

Um vom Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen Gebrauch zu machen, können Sie sich ab bis an folgenden Wochentagen: um Uhr, an nachstehende, für die Bearbeitung zuständige Verwaltungseinheit wenden:

.....,

(Straße/Platz)

Die Kopierkosten in Höhe von (Lire) sind rückzuerstatten und Stempelmarken beizulegen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Gemeindesekretär

* Zur Empfangsbestätigung: Der Antragsteller Trient, den.....

Trento,

Al richiedente

.....

Alla struttura amministrativa
competente per la trattazione

.....

Oggetto: accoglimento della richiesta di accesso a documenti amministrativi.

In relazione alla richiesta di accesso a documenti amministrativi avanzata dalla S.V. in data, si comunica l'accoglimento della medesima.

Per esercitare il diritto di accesso la S.V. potrà rivolgersi a far tempo da al nei giorni alle ore alla seguente struttura amministrativa competente per la trattazione:

.....

via

La S.V. dovrà rimborsare i costi di riproduzione pari a £. e allegare n. marche da bollo.

Distintamente.

Il Segretario comunale

* Per ricevuta

Il richiedente

Trento,

Trient, den

An den Antragsteller

.....

An die für die Bearbeitung
zuständige Verwaltungseinheit

.....

Betreff: Nichtannahme des Antrages auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen
(bzw. Aufschiebung des Zugangs zu Verwaltungsunterlagen)

In bezug auf den Antrag auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen, der von Ihnen am
..... eingereicht wurde, wird dessen Nichtannahme (bzw. der
Aufschiebung des Zugangs bis) aus nachstehenden Gründen mitgeteilt:

Gegen diesen Entschluß kann innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt dieses
Schreibens Rekurs an den Gemeindeausschuß oder innerhalb von 60 Tagen nach
Erhalt dieses Schreibens Rekurs an das Regionale Verwaltungsgericht Trient
eingereicht werden.

Mit freundlichen Grüßen

Der Gemeindesekretär

Trento,

Al richiedente

.....

Alla struttura amministrativa
competente per la trattazione

.....

Oggetto: Non accoglimento della richiesta di accesso a documenti amministrativi (ovvero differimento dell'accesso a documenti amministrativi).

In relazione alla richiesta di accesso a documenti amministrativi avanzata dalla S.V. in data si comunica il non accoglimento della medesima (ovvero il differimento dell'accesso di cui alla richiesta stessa fino a) per i seguenti motivi:

Contro la presente decisione è ammesso ricorso alla Giunta comunale entro 30 gg. dal ricevimento della presente comunicazione ovvero ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento entro 60 gg. dalla data di ricevimento della presente comunicazione.

Distintamente.

Il Segretario comunale

GEMEINDE**ERKLÄRUNG ANSTELLE VON BESCHEINIGUNGEN**
(Art. 2 des Gesetzes vom 4. Jänner 1968, Nr. 15)

Der/Die unterfertigte (a) erklärt (b):

1. in (c) am geboren zu sein;
2. in (d) wohnhaft zu sein;
3. entsprechend den Akten der Gemeinde (e)
italienische/r Staatsbürger/in zu sein;
4. die politischen Rechte zu besitzen;
5. zu sein (f);
6. daß er/sie am Leben ist;
7. daß der Sohn/die Tochter
namens am
in geboren ist;
8. daß (g) am in verstorben
ist;
9. folgenden
Wehrdienststand:
10. im eingetragen zu sein (h);
11. daß sich seine/ihre in der häuslichen Gemeinschaft lebende Familie wie
folgt zusammensetzt:
(i)
12. (l).

Ort und Datum

DER ERKLÄRER

(m)

=

(n)

=

AMT (o)

Im Sinne des Art. 20 des Gesetzes vom 4. Jänner 1968, Nr. 15 bescheinige ich,
daß die Unterzeichnung der Erklärungen unter Ziffer (p) in meiner
Anwesenheit vom Erklärer Herr/Frau (q) angebracht
wurde, der/die durch (r) ausgewiesen und im voraus auf
die strafrechtliche Verantwortung aufmerksam gemacht wurde, die eine falsche
Erklärung zur Folge haben kann.

(Ort und Datum)

(s)

(t)

Amtsstempel

- ~~(a) Angabe des Vor- und Zunamens, des Geburtsortes und des Geburtsdatums, des Wohnsitzes und der Anschrift des Erklämers~~
- ~~(b) Nichtzutreffendes streichen~~
- ~~(c) Angabe der Geburtsgemeinde und, in Klammern, der Provinz~~
- ~~(d) Angabe der Gemeinde, in deren Melderegister der/die Betroffene eingetragen ist~~
- ~~(e) Angabe der Wohnsitzgemeinde. Für die im Ausland wohnhaften Personen: falls sie in Italien geboren sind, Angabe der Geburtsgemeinde; falls sie im Ausland geboren sind, genaue Angabe des Grundes, aus dem sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen~~
- ~~(f) Angabe des Familienstandes: ledig, verheiratet mit, Witwe/r von.....~~
- ~~(g) Angabe des Vor- und Zunamens, des Geburtsortes und des Geburtsdatums und des Wohnsitzes des Verstorbenen oder der verwandtschaftlichen Beziehung zum Erklärer~~
- ~~(h) Angabe des Registers oder Verzeichnisses, in dem er/sie eingetragen ist~~
- ~~(i) Angabe des Vor- und Zunamens, des Geburtsortes und des Geburtsdatums der einzelnen Familienangehörigen und ihrer verwandtschaftlichen Beziehung zum Erklärer~~
- ~~(l) Allfällige sonstige Erklärungen über Umstände, Tatsachen oder Eigenschaften, für die die vorläufige Ersatzerklärung zugelassen ist~~
- ~~(m) Vollständige und leserliche Unterschrift~~
- ~~(n) Vollständige und leserliche Unterschriften der zwei Zeugen, die eventuell die Identität des Erklämers bestätigen~~
- ~~(o) Angabe des Amtes, in dem der bezeugende Beamte Dienst leistet~~
- ~~(p) Angabe der nicht gestrichenen Ziffern~~
- ~~(q) Vor- und Zuname des Erklämers~~
- ~~(r) Art der Identitätsfeststellung: Art und wichtigste Daten des Ausweises bzw. Personalien der Zeugen und wichtigste Daten, die aus deren Ausweise hervorgehen, bzw. oder persönliche Bekanntschaft mit diesen Personen~~
- ~~(s) Angabe der Funktion und, in Klammern, des Vor- und Zunamens des öffentlichen Beamten~~
- ~~(t) Vollständige Unterschrift des öffentlichen Beamten~~

COMUNE DI

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONI

(Art. 2 della legge 4 gennaio 1968, n. 15)

- Il sottoscritto (a) dichiara (b):
- 1) di essere nato a (c) il
 - 2) di essere residente in (d)
 - 3) di essere cittadino italiano secondo le risultanze del comune di (e)
 - 4) di godere dei diritti politici;
 - 5) di essere (f)
 - 6) dà atto della propria esistenza in vita;
 - 7) che il figlio di nome è nato in data a
 - 8) che (g) è morto in data a
 - 9) di essere nella seguente posizione agli effetti militari
 - 10) di essere iscritto nell'..... (h);
 - 11) che la famiglia convivente si compone di (i)
 - 12)(l).
- (Luogo e data)

IL DICHIARANTE

(m)

(n)

UFFICIO (o)

Ai sensi dell'art. 20 della legge 4 gennaio 1968, n. 15, attesto che la sottoscrizione delle dichiarazioni di cui ai numeri (p)..... è stata apposta in mia presenza dal dichiarante sig. (q) identificato (r) e preventivamente ammonito sulle responsabilità penali cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace.

(Luogo e data)

(s)

Il

;

(t)

....

~~Timbro d'Ufficio~~

- ~~(a) — Indicare cognome e nome, data e luogo di nascita, residenza anagrafica e abitazione del dichiarante.~~
- ~~(b) — Cancellare le voci che non interessano.~~
- ~~(c) — Indicare il comune di nascita e, tra parentesi, la provincia.~~
- ~~(d) — Indicare il comune alla cui anagrafe l'interessato è iscritto.~~
- ~~(e) — Indicare il comune di residenza. Per i residenti all'estero: se nati in Italia, indicare il comune di nascita; se nati all'estero, precisare a quale titolo siano cittadini italiani.~~
- ~~(f) — Indicare lo stato civile: celibe, nubile, coniugato/a con; vedovo/a di~~
- ~~(g) — Indicare cognome e nome, data e luogo di nascita e residenza del deceduto o il rapporto di parentela con il dichiarante.~~
- ~~(h) — Indicare l'albo o l'elenco in cui si è iscritti.~~
- ~~(i) — Indicare cognome e nome, data e luogo di nascita dei singoli componenti la famiglia ed il rapporto con il dichiarante.~~
- ~~(l) — Eventuali altre dichiarazioni riguardanti stati, fatti o qualità personali per cui è ammessa la dichiarazione temporaneamente sostitutiva.~~
- ~~(m) — Firma per esteso e leggibile.~~
- ~~(n) — Firma per esteso e leggibile dei due testimoni fidefacienti, eventualmente intervenuti per l'identificazione del dichiarante.~~
- ~~(o) — Indicare l'ufficio d'appartenenza del pubblico ufficiale che attesta.~~
- ~~(p) — Indicare i numeri che non sono stati cancellati.~~
- ~~(q) — Cognome e nome del dichiarante.~~
- ~~(r) — Indicare le modalità di identificazione: tipo ed estremi del documento d'identità, ovvero generalità dei testimoni ed estremi dei loro documenti di riconoscimento, ovvero conoscenza diretta.~~
- ~~(s) — Indicare la qualifica e, tra parentesi, nome e cognome del pubblico ufficiale.~~
- ~~(t) — Firma per esteso del pubblico ufficiale.~~

GEMEINDE

ERKLÄRUNG ANSTELLE DER NOTORIETÄTSURKUNDE

(Art. 4 des Gesetzes vom 4. Jänner 1968, Nr. 15)

Der/Die unterfertigte

(a)

erklärt

vor (b)

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

(Ort und Datum)

DER ERKLÄRER

(c)

(d)

AMT (e)

Ich bestätige hiermit, daß der Erklärer Herr/Frau

(f), ausgewiesen durch

(g), nachdem er/sie von mir über die

strafrechtliche Verantwortung im Falle einer nicht der Wahrheit entsprechenden

Erklärung unterrichtet wurde, in meiner Anwesenheit die obige Erklärung

abgegeben und unterzeichnet hat.

(Ort und Datum)

(h)

(i)

Amtsstempel

- ~~(a) — Vor- und Zuname, Geburtsort und Geburtsdatum, Wohnsitz und Anschrift des Erklämers~~
- ~~(b) — Vor- und Zuname sowie Funktion des öffentlichen Beamten, der die Erklärung entgegennimmt~~
- ~~(c) — Vollständige und leserliche Unterschrift~~
- ~~(d) — Vollständige und leserliche Unterschriften der zwei Zeugen, die eventuell die Identität des Erklämers bestätigen~~
- ~~(e) — Angabe des Amtes, in dem der bezeugende Beamte Dienst leistet~~
- ~~(f) — Vor- und Zuname des Erklämers~~
- ~~(g) — Art der Identitätsfeststellung: Art und wichtigste Daten des Ausweises bzw. Personalien der Zeugen und wichtigste Daten, die aus deren Ausweisen hervorgehen, bzw. persönliche Bekanntschaft mit diesen Personen~~
- ~~(h) — Funktion und, in Klammern, Vor- und Zuname des öffentlichen Beamten~~
- ~~(i) — Vollständige Unterschrift des öffentlichen Beamten~~

COMUNE DI

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
(Art. 4 della legge 4 gennaio 1968, n. 15)

— lo sottoscritto (a), avanti a
(b).....

dichiaro:

— ~~Letto, confermato e sottoscritto.~~
— ~~(Luogo e data).....~~

IL DICHIARANTE

(c)
.....
(d)
.....

UFFICIO (e)

— ~~Attesto che il dichiarante signor (f) identificato
(g), ha, previa ammonizione sulla
responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione
mendace, resa e sottoscritta in mia presenza la suesesa dichiarazione.~~

— ~~(Luogo e data).....~~

(h) Il
(i)

Timbro
d'ufficio

- ~~(a) Cognome e nome, data e luogo di nascita, residenza anagrafica e abitazione del dichiarante.~~
- ~~(b) Cognome, nome e qualifica del pubblico ufficiale che riceve la dichiarazione.~~
- ~~(c) Firma per esteso e leggibile.~~
- ~~(d) Firma per esteso e leggibile dei due testi fidefacienti eventualmente intervenuti per l'identificazione del dichiarante.~~
- ~~(e) Indicare l'ufficio di appartenenza del pubblico ufficiale che attesta.~~
- ~~(f) Nome e cognome del dichiarante.~~
- ~~(g) Modalità di identificazione: tipo del documento di identità ed estremi ovvero generalità dei testimoni ed estremi dei loro documenti di identità, ovvero conoscenza diretta.~~
- ~~(h) Qualifica del pubblico ufficiale e, tra parentesi, nome e cognome dello stesso.~~
- ~~(i) Firma per esteso del pubblico ufficiale.~~

GEMEINDE

AMT (a).....

1. Erklärung seitens des öffentlichen Beamten, der das Original ausgestellt hat, daß die Kopie mit diesem übereinstimmt: Die vorliegende Kopie, bestehend aus Seiten, stimmt mit dem von diesem Amt ausgestellten Original überein. (e)
-
2. Beglaubigung der Kopie seitens des öffentlichen Beamten, bei dem das Original hinterlegt wurde bzw. aufbewahrt wird: Die vorliegende Kopie, bestehend aus Seiten ist eine beglaubigte Kopie des bei diesem Amt vorliegenden Originals. (e)
-
3. Erklärung seitens des öffentlichen Beamten, dem die Unterlage vorgelegt werden soll, daß die Kopie mit dem Original übereinstimmt: Die vorliegende Kopie, bestehend aus Seiten, stimmt mit dem Original überein, welches von Herrn/Frau, geb. in am, ausgewiesen durch (b), vorgelegt wurde, und wurde nach Unterrichtung des/der Obgenannten über die strafrechtliche Verantwortung im Falle der Vorlegung einer gefälschten bzw. nicht mehr mit der Wahrheit übereinstimmenden Unterlage ausgestellt.
- (Ort und Datum).....
- (c).....
- (d).....
- Amtsstempel
-

(a) — Bezeichnung des Amtes

(b) — Wichtigste Daten des Ausweises bzw. Personalien der zwei Zeugen und wichtigste Daten, die aus deren Ausweisen hervorgehen, bzw. Angabe der persönlichen Bekanntschaft mit diesen Personen

(c) — Funktion und, in Klammern, Vor- und Zuname des öffentlichen Beamten, der die beglaubigte bzw. mit dem Original übereinstimmende Kopie ausstellt

(d) — Vollständige Unterschrift des öffentlichen Beamten

(e) — Wird die Kopie einem Gemeinderatsmitglied zu den Zwecken gemäß Art. 12 Abs. 8 dieser Verordnung ausgestellt, so ist der Satz: "Stempelgebührenfrei, da die Kopie ausschließlich zu Zwecken dient, die mit dem vom Antragsteller bekleideten Amt verbunden sind" hinzuzufügen.

COMUNE DI
UFFICIO (a)

1) ~~Conformità dichiarata dal pubblico~~ La presente copia, composta di
n.
~~ufficiale dal quale è stato emesso~~ fogli, è conforme all'originale
~~emesso da~~
~~l'originale:~~ questo Ufficio.(e)

2) ~~Autentica di copia del pubblico~~ La presente copia, composta di
n.
~~ufficiale presso il quale è deposti~~ fogli, è copia autentica dell'originale
~~tato o conservato l'originale:~~ esistente presso questo Ufficio.(e)

3) ~~Conformità dichiarata dal pubblico~~ La presente copia, composta di
n.
~~ufficiale al quale deve essere pro~~ fogli, è conforme all'originale esibito
~~dal~~
~~dotto il documento:~~ sig. nato
~~a~~
~~il~~ identificato

(b) ed è stata
rilasciata previa ammonizione del
predetto sulla responsabilità penale
cui può andare incontro in caso di
esibizione di atto falso o contenente
dati non più corrispondenti a verità.

..... (Luogo e data).....

(c) Il

(d)

Timbro
d'ufficio

- (a) ~~Intestazione dell'ufficio.~~
(b) ~~Estremi del documento d'identità, ovvero generalità dei due testi
fidefacienti ed estremi dei loro documenti di identità, ovvero conoscenza
personale.~~
(c) ~~Qualifica e, tra parentesi, nome e cognome del pubblico ufficiale che
rilascia la copia autentica o conforme.~~
(d) ~~Firma per esteso del pubblico ufficiale.~~

~~(e) — Se la copia è rilasciata ad un Consigliere comunale per i fini di cui al comma 8 dell'art. 12 del presente regolamento si aggiunga la frase: "Esente dall'imposta di bollo in quanto copia destinata agli usi esclusivamente inerenti alla carica ricoperta dal richiedente".~~

GEMEINDE

AMT (a).....

Im Sinne des Art. 20 des Gesetzes vom 4. Jänner 1968, Nr. 15 bestätige ich hiermit, daß die Unterschrift in meiner Anwesenheit von Herrn/Frau (b), ausgewiesen durch (c), angebracht wurde.

(Ort und Datum)

(d).....

(e).....

Amtsstempel

-
- (a) Angabe des Amtes, in dem der bezeugende öffentliche Beamte Dienst leistet
 - (b) Angabe des Vor- und Zunamens des Unterzeichners
 - (c) Art der Identitätsfeststellung: Art und wichtigste Daten des Ausweises bzw. Personalien der Zeugen und wichtigste Daten, die aus deren Ausweisen hervorgehen, bzw. persönliche Bekanntschaft mit diesen Personen
 - (d) Angabe der Funktion und, in Klammern, des Vor- und Zunamens des öffentlichen Beamten
 - (e) Vollständige Unterschrift des öffentlichen Beamten

COMUNE DI

UFFICIO (a)

----- Ai sensi dell'art. 20 della legge 4 gennaio 1968, n. 15, attesto che la
sottoscrizione è stata apposta in mia presenza dal signor
(b) identificato (c)

----- (Luogo e data).....

(d)-----

Il

(e)

..

Timbro

d'ufficio

-
- (a) ----- Indicare l'ufficio di appartenenza del pubblico ufficiale che attesta.
(b) ----- Indicare cognome e nome del sottoscrittore.
(c) ----- Indicare le modalità di identificazione: tipo ed estremi del documento
d'identità, ovvero generalità dei testimoni ed estremi dei loro documenti di
riconoscimento, ovvero conoscenza diretta.
(d) ----- Indicare la qualifica e, tra parentesi, nome e cognome del pubblico
ufficiale.
(e) ----- Firma per esteso del pubblico ufficiale.

GEMEINDE

**ÜBERTRAGUNG DER DATEN BETREFFEND STAND UND PERSÖNLICHE
EIGENSCHAFTEN**

(Art. 5 und 6 des Gesetzes vom 4. Jänner 1968, Nr. 15)

(a).....

Zweck der
Unterlagen

....

Inhaber der vorgelegten Unterlagen

(b)

.....

....

Vorgelegte Unterlagen

(c)

aus denen folgende Angaben in bezug auf Herrn/Frau (d)
hervorgehen:

1.

....

2.

....

3.

....

4.

....

5.

....

6.

....

Der Vorleger der Unterlagen, ausgewiesen durch
(e), wurde von mir über die strafrechtliche
Verantwortung im Falle der Vorlegung einer gefälschten bzw. nicht mehr mit der
Wahrheit übereinstimmenden Unterlage unterrichtet.

DER VORLEGER DER UNTERLAGEN

(f).....

(g).....

(h).....

(i).....

(Ort und Datum).....

Amtsstempel

- ~~(a) — Bezeichnung des Amtes~~
- ~~(b) — Vor- und Zuname, Geburtsdatum und Geburtsort, Wohnsitz und Anschrift des Vorlegers~~
- ~~(c) — Art der vorgelegten Unterlagen und Angaben zum Aussteller~~
- ~~(d) — Vor- und Zuname des Vorlegers~~
- ~~e) — Art der Identitätsfeststellung: Wichtigste Daten des Ausweises bzw. Personalien der zwei Zeugen und wichtigste Daten, die aus deren Ausweisen hervorgehen, bzw. persönliche Bekanntschaft mit diesen Personen~~
- ~~(f) — Vollständige und leserliche Unterschrift des Inhabers der vorgelegten Unterlagen~~
- ~~(g) — Vollständige und leserliche Unterschriften der zwei Zeugen, die eventuell die Identität des Vorlegers bestätigen~~
- ~~(h) — Funktion und, in Klammern, Vor- und Zuname des öffentlichen Beamten~~
- ~~(i) — Vollständige Unterschrift des öffentlichen Beamten~~

COMUNE DI

TRASCRIZIONE DI DATI CONCERNENTI STATI E QUALITA' PERSONALI

(Articoli 5 e 6 della legge 4 gennaio 1968, n. 15)

(a)

Scopo della
documentazione

Titolare dei documenti esibiti

(b)

.....

....

Documenti esibiti

(c) dai quali risultano i
dati di cui appresso riguardanti lo stesso sig.

(d)

.....

1)

2)

3)

4)

5)

6)

L'esibitore, identificato

(e)

è stato da me ammonito sulla responsabilità penale cui può andare incontro in
caso di esibizione di atto falso o contenente dati non più rispondenti a verità.

L'ESIBITORE

(f)

(g)

(h)

II

(i)

(Luogo e data)

Timbro
d'ufficio

- ~~(a) Intestazione dell'ufficio.~~
- ~~(b) Cognome e nome, data e luogo di nascita, residenza anagrafica e abitazione dell'esibitore.~~
- ~~(c) Tipo di estremi dei documenti esibiti ed indicazione delle autorità che li hanno rilasciati.~~
- ~~(d) Cognome e nome dell'esibitore.~~
- ~~(e) Modalità di identificazione: estremi del documento d'identità, ovvero generalità di due testimoni fidefacienti ed estremi dei loro documenti di identità, ovvero conoscenza personale.~~
- ~~(f) Firma per esteso e leggibile del titolare dei documenti esibiti.~~
- ~~(g) Firma per esteso e leggibile dei due testi fidefacienti eventualmente intervenuti per l'identificazione dell'esibitore.~~
- ~~(h) Qualifica e, tra parentesi, nome e cognome del pubblico ufficiale.
 - ~~(i) Firma per esteso del pubblico ufficiale.~~~~